



平成13年8月22日

## 貸付債権売買にかかる契約書の英訳について

平成13年7月30日に公表した、日本ローン債権市場協会(“JSLA”)推奨の「貸付債権売買にかかる契約書」(下記参照)の英訳を公表します。

### 【対応表】

| 原契約名                         | 番号 | 英訳名  | 形式   |
|------------------------------|----|--|------|
| ①協会推奨 貸付債権譲渡に関する基本契約書H13版    | 1  | Master Agreement For Assignment of Loan Claims | Word |
|                              | 2  | 同 上  | PDF  |
| ②協会推奨 個別契約書(異議なき承諾バージョン)H13版 | 3  | Loan Claims Assignment Agreement(Version A)    | Word |
|                              | 4  | 同 上  | PDF  |
| ③協会推奨 個別契約書(汎用バージョン)H13版     | 5  | Loan Claims Assignment Agreement(Version B)    | Word |
|                              | 6  | 同 上  | PDF  |

以 上